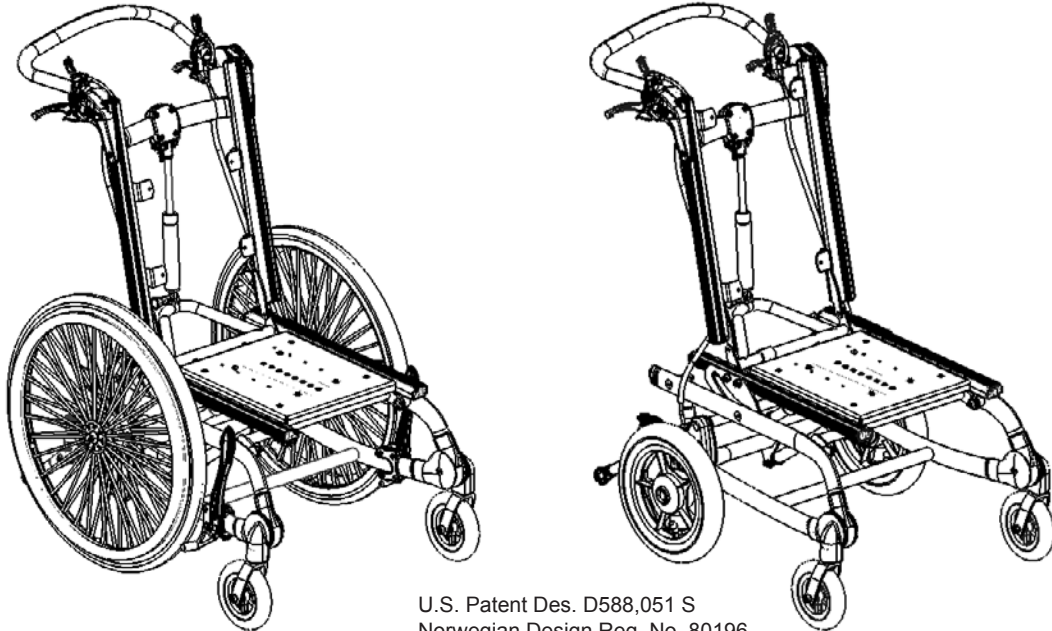


# combi frame<sup>™</sup>

**Manuel de l'utilisateur en français**

## **FR** SOMMAIRE

Sécurité .....	4
Responsabilité du produit.....	4
Outils .....	4
Garantie.....	5
Maintenance.....	5
Préparation en vue de l'utilisation.....	6
La clé en T.....	6
Assise et transfert à partie du Combi Frame.....	6
Négociation d'obstacles 1/3.....	7
Négociation d'obstacles 2/3.....	8
Négociation d'obstacles 3/3.....	9
Inclinaison du siège et du dossier .....	10
Reglage du dossier.....	11
Comment monter un fauteuil .....	12
Ajustement du vérin à gaz.....	13
Roues à démontage rapide .....	14
Protecteurs de rayon .....	14
Ajustement de la barre poussée.....	15
Dispositif anti-basculement.....	16
Verrou de fixation.....	16
Ajustement de la hauteur du siège.....	17
Ajustement de l'angle du siège.....	17
Blocage des roues.....	18
Frein du tambour .....	18
Combinaisons de roues.....	19
Inclinaison de la fourche avant.....	19
Modification du centre de gravité.....	20
Dossier en bois.....	21
Garde-boue .....	21
Fixation du support pour la tête.....	22
Fixation du support por la tête sur la barre transversale ..	22
Repose-jambes et repose-pieds.....	23
Montage de repose-pieds.....	24
Montage de repose-pieds non R82.....	24
Transport dans des véhicules à moteur 1/3 .....	25
Transport dans des véhicules à moteur 2/3 .....	26
Transport dans des véhicules à moteur 3/3 .....	27
Identification du produit .....	28
Dimensions.....	29
Informations techniques .....	30
Fabricant.....	30
Revendeur .....	30
Entretien et maintenance.....	31
Dépannage.....	32



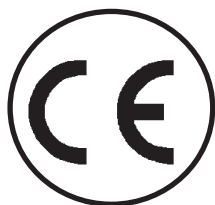
U.S. Patent Des. D588,051 S  
Norwegian Design Reg. No. 80196

## **FR** COMBI FRAME

Le combi Frame est un cadre de fauteuil roulant pour des systèmes de siège personnalisés. Le Combi Frame est conçu pour une utilisation à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur.


Le cadre est disponible en bleu, rouge ou argent avec des roues arrière de 12 1/2", 20", 22" ou 24" (32, 51, 56 ou 61 cm) et des roues avant de 6" (15 cm).


Ce guide de l'utilisateur est conçu pour aider l'utilisateur à tirer le meilleur profit des options proposées par le Combi Frame. Nous vous recommandons par conséquent de le lire avant d'utiliser le cadre.




## **FR** SÉCURITÉ


Le Combi Frame a obtenu la marque CE. Cela garantit qu'il répond à tous les critères de sécurité de l'Union Européenne. Le Combi Frame est conforme à la norme ISO 7176-19 et le manuel est conforme à la norme ISO 7176-15. La durabilité de ce produit est de 5 ans dans des conditions d'utilisation quotidiennes. Plus tard le produit doit être rénové (par le personnel de R82) pour allonger sa durée de vie.

 Retirez la marque CE lorsque vous remettez à neuf le produit ou lorsque vous utilisez des pièces de rechange autres que les pièces et fixations R82 d'origine.


 Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans ce produit. Veillez à ce qu'un adulte soit toujours présent. Toute mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur. Avant chaque utilisation, veillez à ce que la ceinture soit correctement fixée au produit. .

 Le Combi Frame est conçu pour un seul utilisateur. Ne pas mettre plus d'un utilisateur dans le Combi Frame.

 Le dispositif anti-basculement doit être activé lorsque le cadre est en position inclinée et si le Combi Frame est garé sur des routes avec une pente supérieure à 10°.

 La dernière version du manuel est toujours disponible en ligne : [www.R82.com](http://www.R82.com)

## **FR** RESPONSABILITÉ DU PRODUIT

 Retirez la marque CE lorsque vous remettez à neuf le produit ou lorsque vous utilisez des pièces de rechange autres que les pièces R82 d'origine.

## **FR** OUTILS


Le fauteuil est équipé d'une trousse à outils à l'arrière avec des clés hexagonales de 3, 4, 5 et 6 mm. Utilisez ces outils pour les réglages décrits dans le manuel.


## FR GARANTIE


R82 offre une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication et de matériaux ainsi qu'une garantie de 5 ans sur la rupture du cadre en métal provoquée par des défauts au niveau des soudures. La garantie peut être rendue caduque si la responsabilité du client consistant en un entretien et/ou une maintenance quotidienne n'est pas exécutée conformément aux instructions et aux intervalles prescrits par le fournisseur et/ou indiqués dans le manuel. Pour plus d'informations, nous nous reportons à R82 homepage/download (page d'accueil R82/téléchargement). La garantie ne peut être appliquée que si le produit R82 est utilisé dans le pays où il a été acheté et s'il peut être identifié par le numéro de série. La garantie ne couvre pas les avaries accidentelles, notamment celles provoquées par une mauvaise utilisation ou par négligence. La garantie ne s'étend pas aux pièces non-durables qui sont soumises à l'usure normale et doivent être remplacées à intervalles réguliers. La garantie est nulle et non avenue si des pièces/accessoires R82 non d'origine sont utilisés, ou si le produit est réparé ou transformé par toute autre personne que le représentant R82 agréé ou du personnel formé dûment reconnu par R82 pour la réparation et la maintenance des produits R82. R82 se réserve le droit d'inspecter le produit pour lequel est présentée une réclamation et la documentation qui s'y rattache avant d'accepter la demande d'activation de la garantie et de décider s'il convient de remplacer ou de réparer le produit défectueux. Il incombe au client de retourner l'article sur lequel porte la garantie à l'adresse d'achat. La garantie est fournie par R82 ou, ultérieurement, par un revendeur R82.


## FR MAINTENANCE

- Vérifiez régulièrement la pression des roues.  
Pression d'air : 55 PSI/3,8 bar/380 kPa.
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement du blocage des roues. Pour des raisons de sécurité, vérifiez régulièrement que la distance qui sépare la roue du blocage des roues est de : 6-8 mm
- N'exposez pas le piston à de la pression, des températures élevées ou une perforation.

 Lubrifiez occasionnellement les parties escamotables. Nous recommandons l'utilisation d'une huile synthétique avec teflon.

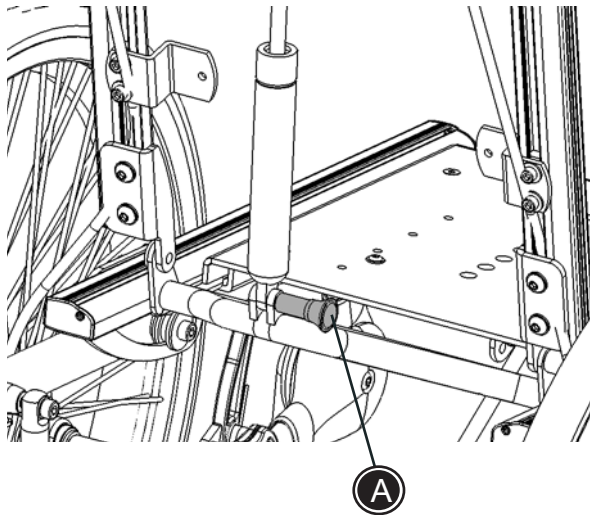
 Nettoyez régulièrement le cadre, notamment lorsqu'il a été en contact avec de l'eau de pluie / eau salée. N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore ou d'alcool dénaturé, ni des produits abrasifs.

 Le contrôle et la maintenance du Combi Frame doivent être réalisés par un technicien qualifié au moins tous les 6 mois pour éviter des défaillances potentielles.

 Si des freins à tambour sont montés, les câbles doivent être ajustés afin de garantir que les freins fonctionnent correctement. S'assurer que les roues ne peuvent pas pivoter lorsque les freins sont activés. Un technicien qualifié doit vérifier et resserrer les freins au moins tous les six mois.

 Les rayons doivent également être régulièrement ajustés par un spécialiste. Par exemple, votre technicien de vélos local.

 Les réglages non décrits dans le présent manuel ne doivent être effectués que par du personnel R82 agréé.



## FR PRÉPARATION EN VUE DE L'UTILISATION

Le Combi Frame est livré replié de façon à occuper le moins de place possible pendant le transport.

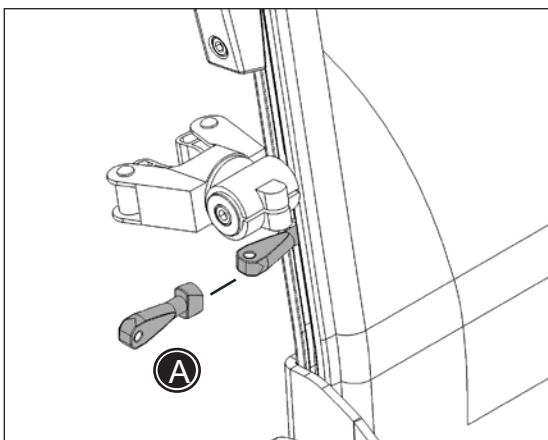
Pour utiliser le Combi Frame, veuillez suivre les instructions ci-après.

- 1) Sortez la poignée (A).
- 2) Montez le vérin à gaz dans la fixation et laissez aller la poignée. Veillez à ce qu'elle émette un clic une fois entièrement revenue à sa place.

## FR LA CLÉ EN T

La clé en T (A) sert à maintenir les plaques carrées dans la fente au moment du montage ou du réglage, par exemple des supports latéraux etc...

Insérez la clé en T dans la fente, tournez 90° et inclinez pour soutenir la plaque.



## FR ASSISE ET TRANSFERT À PARTIE DU COMBI FRAME

Avant de placer l'utilisateur dans le Combi Frame, les blocages des roues doivent être verrouillés en place et les repose-pied soulevés sur les côtés ou les supports de jambes retirés.

Placez l'utilisateur dans le Combi Frame et ajustez les accessoires pour obtenir la meilleure assise.

Il n'est pas nécessaire de retirer les supports de jambes si l'utilisateur est transféré dans le Combi Frame ou hors de celui-ci à l'aide d'une élingue.

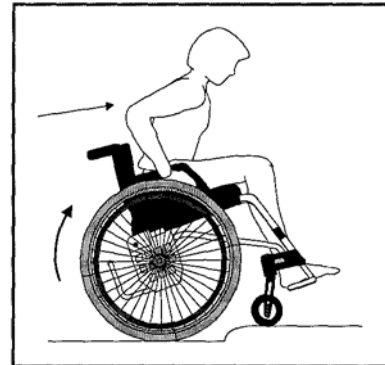
## FR NÉGOCIATION D'OBSTACLES 1/3

### Monter les bordures de trottoir (max. 10 cm)

#### Vers l'avant

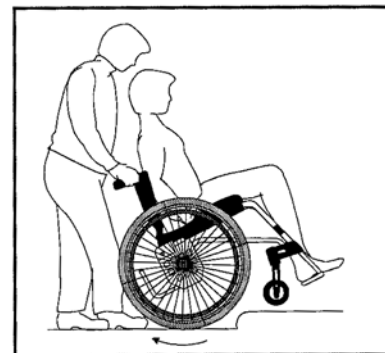
Cette technique est recommandée pour les utilisateurs expérimentés.

- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- \* Avancez vers la bordure de trottoir.
- \* Mettez-vous en équilibre sur les roues arrière et soulevez les roues avant du sol. Basculez vers l'avant et appuyez fortement sur les mains courantes.



#### Vers l'avant, avec assistance

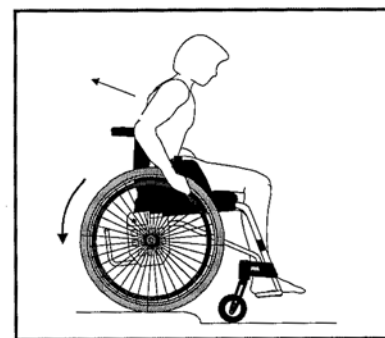
- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- \* Avancez vers la bordure de trottoir.
- \* Inclinez le fauteuil vers l'arrière pour soulever les roues avant au dessus de la bordure du trottoir.
- \* Assistez l'utilisateur en faisant monter les roues arrière sur le trottoir, sans utiliser les poignées de poussée mais en soulevant à l'aide du cadre.



#### Vers l'arrière

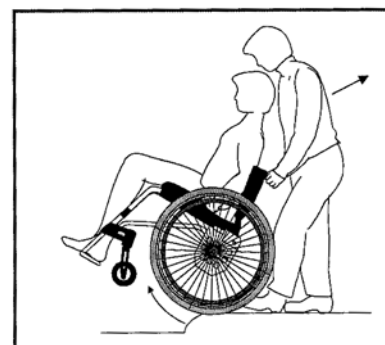
Cette technique n'est utilisée que pour les bordures basses et dépend de la hauteur du repose-pieds.

- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- \* Reculez vers la bordure de trottoir.
- \* Basculez vers l'avant et tirez fortement sur les mains courantes.



#### Vers l'arrière, avec assistance

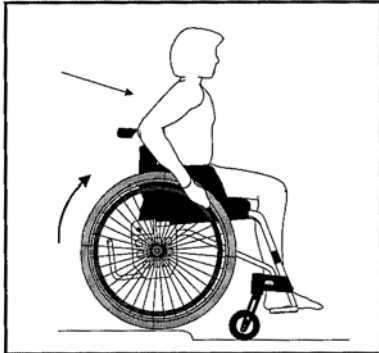
- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- \* Reculez vers la bordure de trottoir.
- \* Inclinez le fauteuil vers l'arrière pour soulever les roues avant.
- \* Soulevez le cadre pour tirer le fauteuil vers le haut. Ecartez le fauteuil de la bordure du trottoir et posez les roues avant.





## **FR** NÉGOCIATION D'OBSTACLES 2/3

### Descendre les bordures de trottoir (max. 10 cm)



#### **Vers l'avant**

Cette technique est recommandée pour les utilisateurs expérimentés.

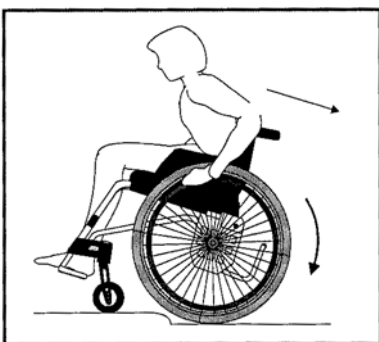
- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- \* Avancez vers la bordure de trottoir.
- \* Appuyez fortement sur les mains courantes et avancez. Toutes les roues doivent toucher le sol au même moment.



 Une inclinaison forte est risquée avec cette technique

#### **Vers l'avant, avec assistance**

- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- \* Avancez vers la bordure de trottoir.
- \* Inclinez le fauteuil vers l'arrière pour soulever les roues avant tout en maintenant le cadre.
- \* Avancez avec précaution pour descendre le trottoir et posez les roues avant sur le sol.



#### **Vers l'arrière**

Cette technique ne doit jamais être utilisée lorsque la différence de hauteur est supérieure à 10 cm et ne peut être réalisée que par des utilisateurs expérimentés.

- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- \* Reculez vers la bordure de trottoir.
- \* Basculez vers l'avant et avancez avec précaution pour descendre le trottoir.



 Une inclinaison forte est risquée avec cette technique


#### **Vers l'arrière, avec assistance**


- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- \* Reculez vers la bordure de trottoir.
- \* Avancez avec précaution pour descendre le trottoir et écartez le fauteuil du trottoir tout en vous tenant au cadre.
- \* Posez les roues avant sur le sol.




## FR NÉGOCIATION D'OBSTACLES 3/3

### Monter des escaliers

 Demandez toujours de l'aide.

 N'utilisez jamais d'escalator même avec l'aide d'autres personnes.

 Ne soulevez pas **UNIQUEMENT** à l'aide de la poignée de poussée !

Vers l'arrière, avec assistance :

- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé et que les poignées sont sécurisées.
- \* Avancez vers la première marche.
- \* Inclinez le fauteuil et tirez en avançant marche par marche. Assurez-vous de maintenir l'équilibre sur les roues arrière.
- \* Ecartez le fauteuil de la dernière marche et posez les roues avant.




### Descendre des escaliers


Vers l'avant avec assistance:

 Demandez toujours de l'aide.

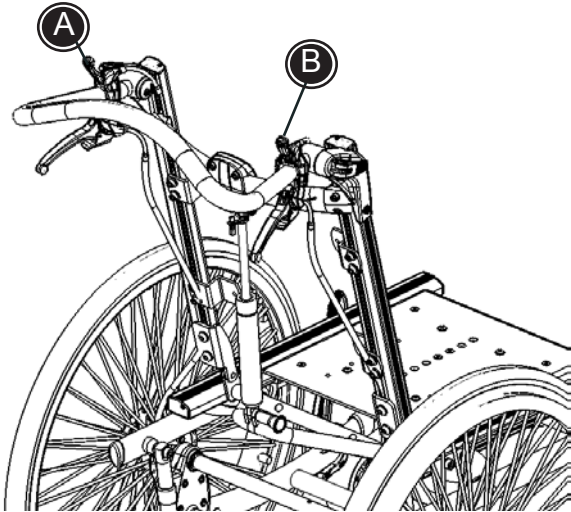
 N'utilisez jamais d'escalator même avec l'aide d'autres personnes.

- \* Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- \* Avancez vers la première marche et inclinez le fauteuil.
- \* Descendez une marche à la fois. Assurez-vous de maintenir l'équilibre sur les roues arrière.
- \* Posez les roues avant après la dernière marche.

 Si deux personnes sont présentes pour aider, l'une peut soulever la partie avant.

 Les assistants doivent s'assurer de soulever correctement, avec la force des jambes et non du dos.

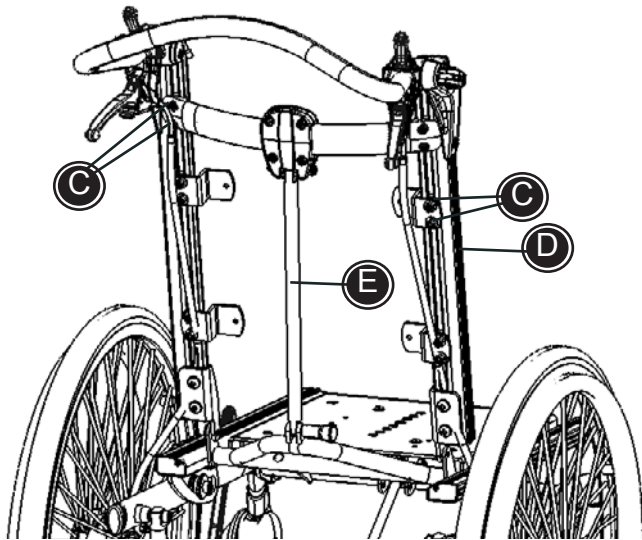
## FR INCLINAISON DU SIÈGE ET DU DOSSIER



### Inclinaison du siège (inclinaison dans l'espace):

Activez la poignée gauche (A) sur la poignée de poussée pour ajuster l'angle du siège. Une fois que l'angle souhaité a été atteint, relâchez le levier pour verrouiller le dossier dans la position voulue.

Le Combi Frame peut être commandé avec ou sans vérin à gaz pour incliner le dossier. Suivez la description ci-dessous pour incliner le dossier de votre Combi Frame :



### Inclinaison du dossier (avec vérin à gaz monté):


Activez la poignée gauche (B) sur la poignée de poussée et ajustez l'angle du dossier, lorsque l'angle souhaité a été atteint, relâchez le levier pour verrouiller la position voulue.

Les ajustements d'angle devraient être plus faciles à faire lorsqu'un utilisateur est assis sur la chaise.

### Inclinaison du dossier (avec une barre fixe montée) :

Desserrez les vis (C) à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm

et ajustez la hauteur de la barre transversale. Lors de l'ajustement de la hauteur de la barre, l'angle du dossier changera automatiquement. Vissez les vis dans la position voulue.

 L'inclinaison avec une barre fixe (E) est limitée par la longueur des supports du dossier (D).

## FR REGLAGE DU DOSSIER

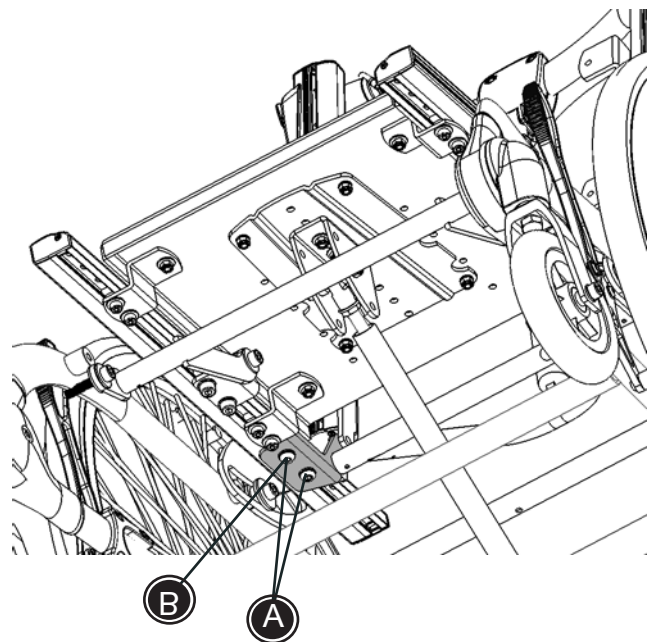
Il est possible de régler le dossier de façon indépendante du siège. A la commande, le dossier peut être déplacé de 10 cm vers l'arrière. Les profilés du dossier sont montés avec des fixations sous les profilés du siège.

- \* Desserrer les 2 vis (A) sous le profilé du siège.
- \* Déplacer les profilés du dossier à la position désirée et resserrer les vis.

**!** Il est important de savoir que la vis antérieure (B) est uniquement une vis de sécurité et qu'elle doit absolument être insérée dans un des trous du profilé du siège.

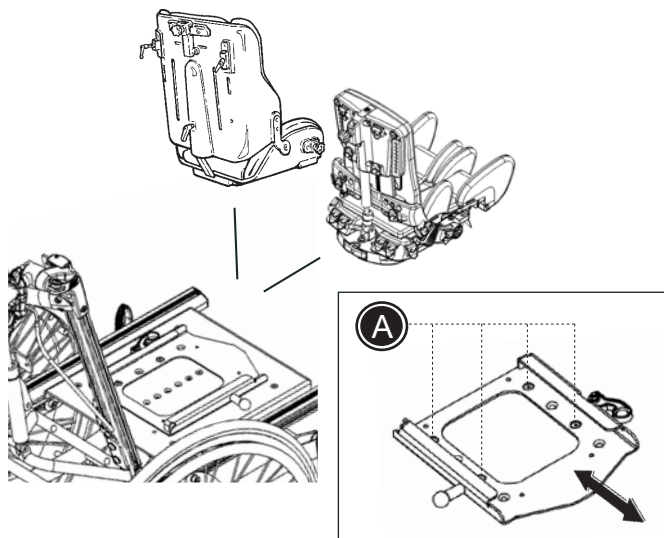
**!** Bien faire attention de monter les profilés de dossier dans la même position des 2 cotés.

**!** Si le centre de gravité est ajusté vers l'avant du fauteuil, ce dernier risque de basculer. Nous recommandons d'activer les dispositifs anti-basculement.



## FR COMMENT MONTER UN FAUTEUIL

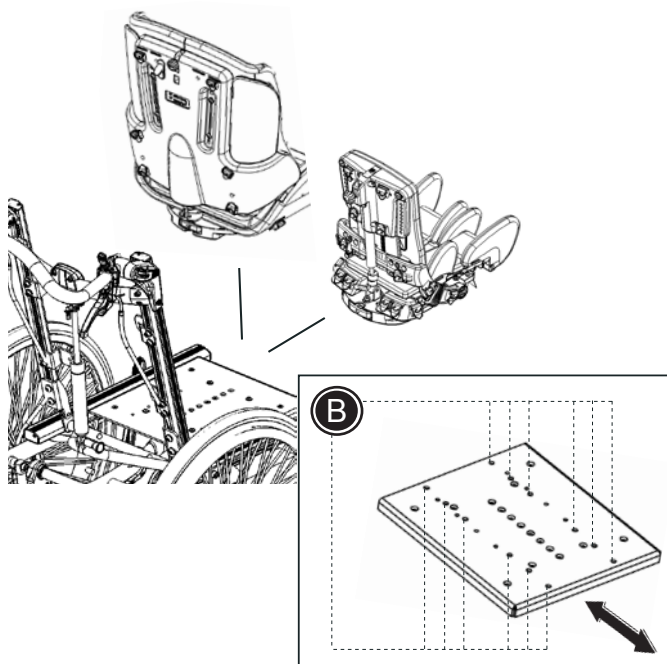
Le Combi Frame peut être équipé avec pratiquement toutes les unités de siège d'autres fabricants. Nous recommandons de monter un siège Panda Futura ou un X Panda de R82. Suivez la description ci-dessous pour monter un siège sur un Combi Frame.



- \* Montez l'adaptateur sur la base du siège (A) en mettant des vis et des rondelles entre l'adaptateur et la base du siège. Montez un écrou sous la base du siège et vissez bien toutes les vis à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm et d'une clé anglaise 10 mm. Positionnez l'adaptateur de façon à obtenir le centre de gravité adéquate pour le siège.
- \* Placez le siège dans l'adaptateur et poussez-le complètement jusqu'à entendre un « clic » indiquant qu'il est en place.
- \* Verrouillez la poignée rouge sur le côté, lorsque le fauteuil est en place.

**!** Ne pas utiliser le premier trou dans lequel il se produit un « clic ». Il s'agit uniquement d'un « trou de sécurité » qui « rattrapera » le siège si le bouton venait à sauter accidentellement du bon trou.

### Montage sans interface (uniquement X:panda taille 3+4 ou Panda 5 sur base Combi taille 3 ou 4.



- \* Placez le siège sur le châssis et monter les rondelles et écrous fournis sous la base du siège (B). Serrez fermement toutes les vis en utilisant la clé Allen 4 mm et la clé plate de 10 mm. Placez le siège de manière à obtenir le centre de gravité adéquate pour le siège.

**!** Il est important de consulter un personnel R82 agréé avant de faire des ajustements/fixations si des sièges d'autres fabricants doivent être montés.

**!** Ne placez pas d'utilisateur sur le siège si le fauteuil a été exposé au soleil. Pour la sécurité et le confort de l'utilisateur, le fauteuil doit être refroidi avant l'utilisation.

## **FR** AJUSTEMENT DU VÉRIN À GAZ

Occasionnellement, le vérin à gaz doit être ajusté.

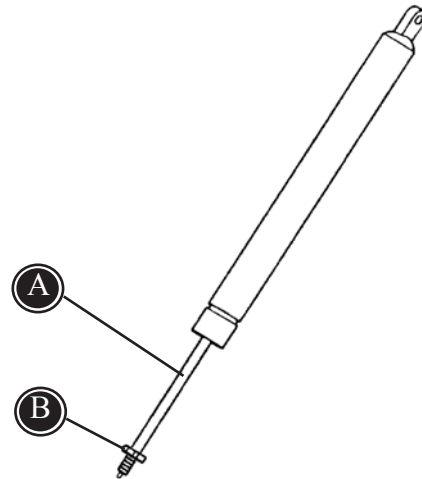
Essayez de l'ajuster avec le tendeur de câble. Si cela ne marche pas, procédez comme suit :

L'ajustement est uniquement nécessaire lorsque :

- le vérin à gaz se déclenche lentement
- le vérin à gaz ne se déclenche pas du tout

Si le vérin à gaz se déclenche tout seul ; desserrez l'écrou (B) à l'aide d'une clé de 17 mm. Tournez ensuite la tige du piston (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la resserrer. Resserrez à nouveau l'écrou (B).

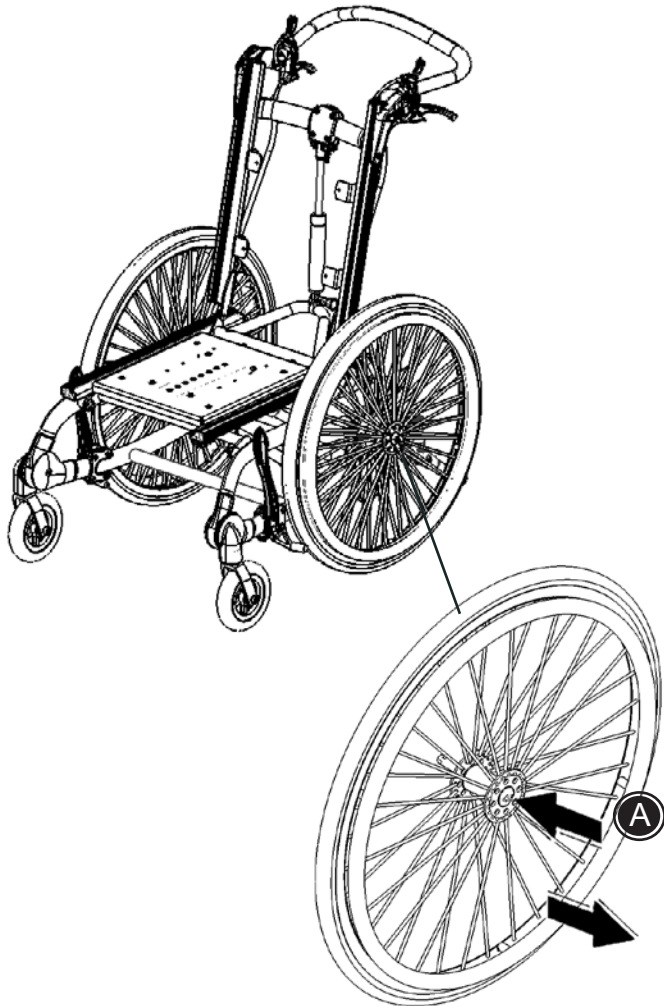
Si le vérin à gaz ne se déclenche pas du tout ; desserrez l'écrou (B) à l'aide d'une clé de 17 mm. Tournez ensuite la tige du piston (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour la desserrer. Resserrez à nouveau l'écrou (B).



**!** N'exposez pas le piston à de la pression, des températures élevées ou une perforation. **NE PAS perforer.**

**!** N'exposez pas la tige du piston aux éraflures, etc. Il est important d'utiliser un chiffon ou similaire, si des outils sont utilisés pour ajuster le vérin à gaz.







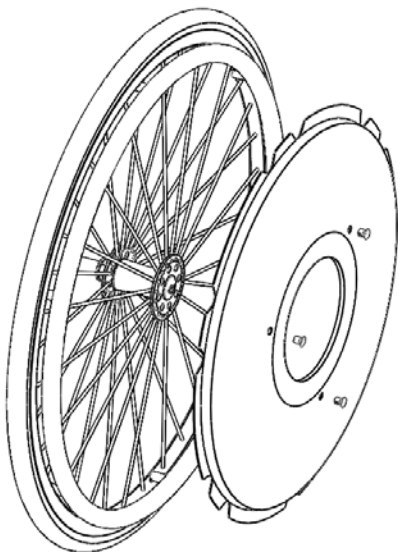
## FR ROUES À DÉMONTAGE RAPIDE

Les axes d'essieu à dégagement rapide situés sur les roues arrière sont une fonctionnalité standard du Combi Frame. Cela permet un retrait rapide et facile (A) : appuyez sur le mécanisme d'ouverture situé au milieu de la roue et tirez pour extraire la roue.

Pour extraire la roue, appuyez sur le mécanisme d'ouverture (A) situé au milieu de la roue. Faites glisser la goupille de l'axe avec la roue pour les retirer du fauteuil.

 Lorsque vous remplacez les roues, assurez-vous d'entendre le « clic » indiquant que la tête de la goupille de l'axe (A) a correctement verrouillé la roue dans sa position.

 Tirez sur la roue pour vous assurer que la goupille de l'axe est verrouillée dans sa position.



## FR PROTECTEURS DE RAYON

Suivez la description ci-dessous pour monter les protecteurs de rayon sur le Combi Frame:

- \* Placez les protecteurs sur les rayons
- \* Montez les clips joints dans les trous des protecteurs de rayon et refermez-les à l'emplacement prévu sur les rayons.

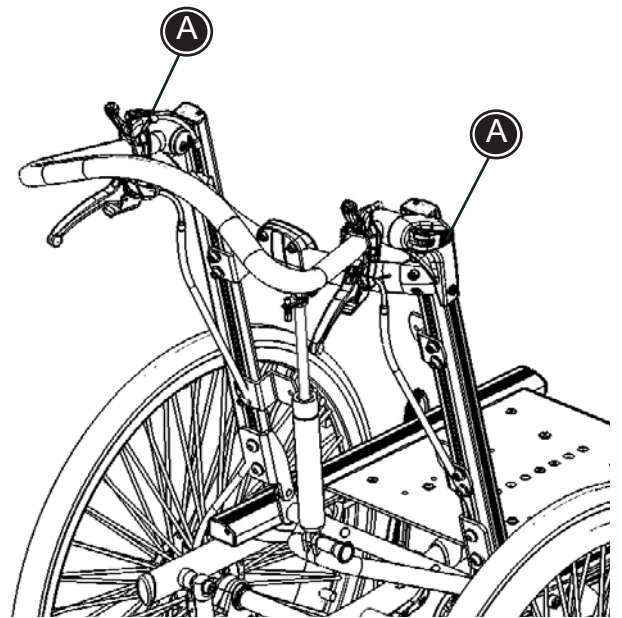
## FR AJUSTEMENT DE LA BARRE POUSSÉE

L'angle de la barre de poussée est facile à ajuster, ce qui permet à des personnes de différentes tailles de l'utiliser.

- \* Appuyez sur la goupille de verrouillage (A) et tirez sur la poignée pour libérer la barre de poussée.
- \* Ajustez l'angle.
- \* Appuyez sur la poignée et assurez-vous d'entendre le « clic » indiquant que le verrou à goupille est en place.

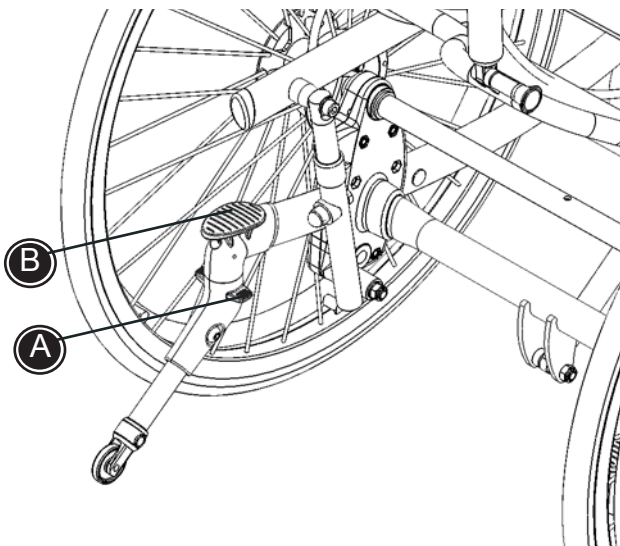


N'utilisez pas la barre de poussée pour tirer/soulever le fauteuil, notamment dans les escaliers.





## FR DISPOSITIF ANTI-BASCULEMENT



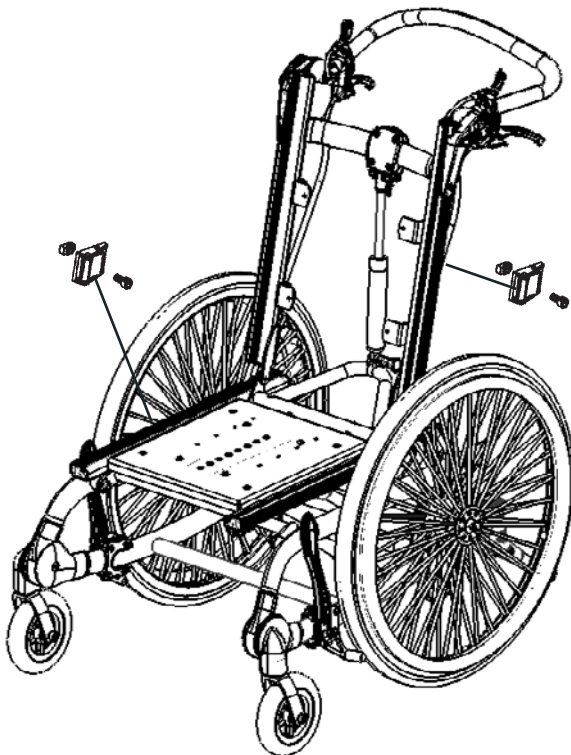
Les dispositifs anti-basculement sont des équipements de série sur le Combi Frame. Ils sont montés à l'arrière du fauteuil, sous le siège.

Activez le dispositif avec le pied en position (A). Pour le désactiver, faites-le pivoter de 180°.

**!** Lorsqu'une personne apporte son assistance pour monter une bordure de trottoir etc., elle **DOIT** appuyer sur la pédale (B) du dispositif anti-basculement.

**!** Le dispositif anti-basculement doit être activé lorsque le cadre est en position inclinée et si le Combi Frame est garé sur des routes avec une pente supérieure à 10°.

**!** Nous recommandons de vérifier périodiquement les dispositifs anti-basculement pour vous assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement.




## FR VERROU DE FIXATION

Les verrous de fixation peuvent être montés sur les rails du siège et du dossier. Le verrou de fixation avec le blocage de filet est placé sur le rail. Faites pivoter le blocage de filet de 90°. Tirez le verrou de fixation vers l'extérieur tout en le resserrant à l'aide de la clé hexagonale de 3 mm jointe.

## FR AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DU SIÈGE

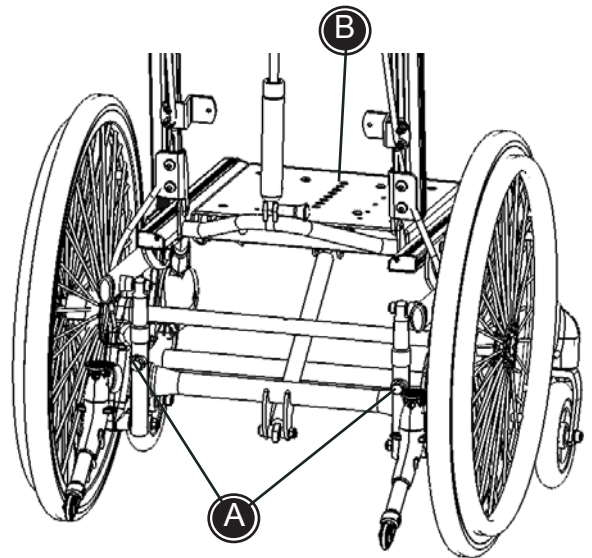
Suivez les instructions ci-après pour ajuster la hauteur du siège Combi Frame :

- \* Retirez les boulons (A) du cadre.
- \* Ajustez la hauteur à la position voulue.
- \* Remplacez le boulon et resserrez-le.

 Assurez-vous que la hauteur du siège est la même des deux côtés du cadre.

 Sachez que l'angle du siège changera lorsque vous ajusterez sa hauteur.

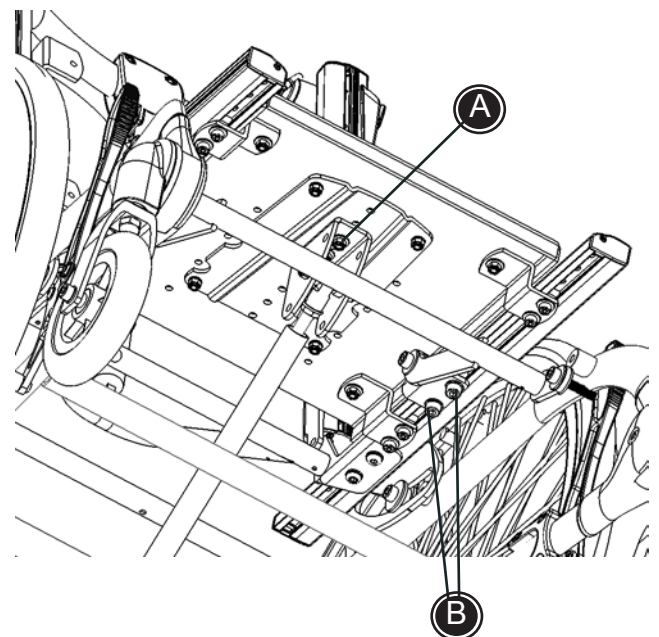
 L'utilisateur ne doit pas se trouver sur la chaise lors de l'ajustement de la hauteur.

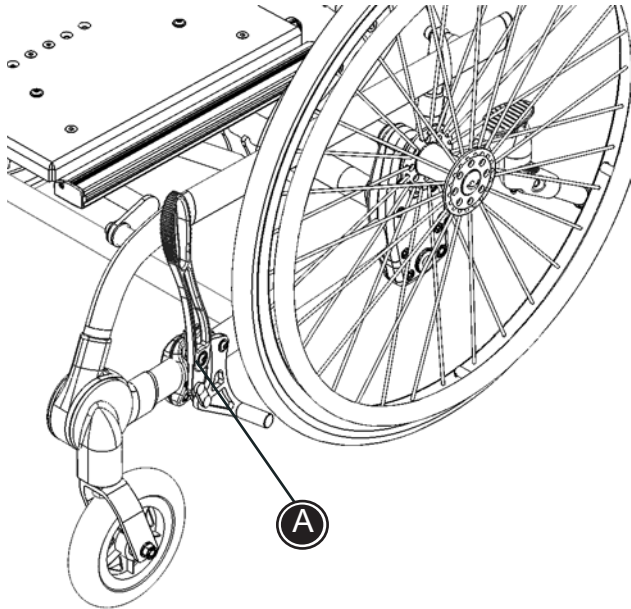


## FR AJUSTEMENT DE L'ANGLE DU SIÈGE

Appuyez sur la plaque du siège en position horizontale pour comprimer le vérin à gaz afin d'obtenir l'angle de départ approprié.

- \* Démontez l'assemblage qui maintient le vérin à gaz sous le siège en dévissant les deux vis (A).
- \* Remontez l'assemblage sur les trous selon l'angle de siège requis.
- \* Revissez les vis (A).
- \* Dévissez les deux vis (B) de chaque côté avec une clé hexagonale de 6 mm.
- \* Poussez le siège afin de le remettre dans sa position initiale.
- \* Vissez les deux vis (B) de chaque côté.






## FR BLOCAGE DES ROUES


Les blocages des roues sont montés sur le cadre inférieur et peuvent être actionnés par l'utilisateur ou l'assistant.

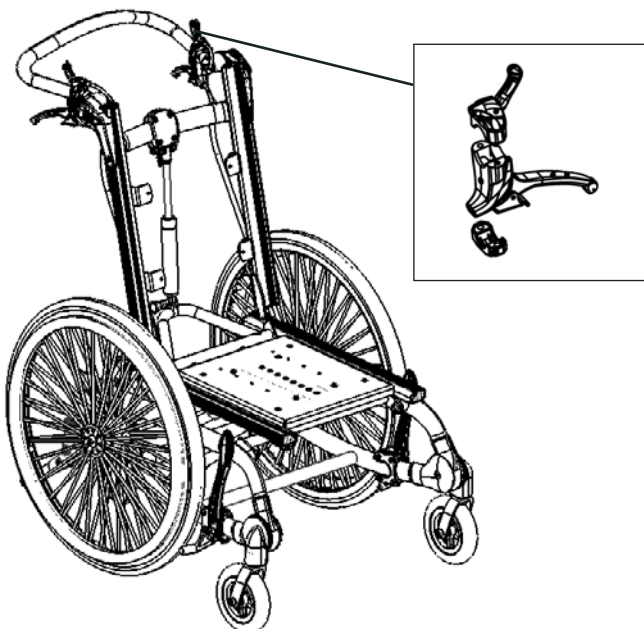
- \* Poussez la poignée vers l'avant pour verrouiller la roue
- \* Tirez la poignée vers l'arrière pour déverrouiller la roue

Les blocages de roues sont installés sur le cadre et peuvent être déplacés vers l'avant et vers l'arrière, en fonction de la taille des roues et de l'efficacité des freins. Déplacez les fixations vers l'arrière et le verrouillage du fauteuil sera plus efficace. Déplacez les fixations vers l'avant et le verrouillage du fauteuil sera moins efficace.

Dévissez les vis (A) à l'aide de la clé hexagonale de 4 mm jointe pour ajuster la position du blocage de roue. Vissez les vis dans la position voulue.

 Maintenez la pression d'air recommandée, 55 PSI/3,8 bar/380 kPa, dans les roues arrière pour vous assurer du bon fonctionnement des freins.

 Pour garantir la sécurité de l'utilisateur, nous recommandons vivement de laisser une distance de 6 à 8 mm entre la roue et le verrou de blocage de cette dernière.



## FR FREIN DU TAMBOUR

Les leviers de commande du tambour sont installés sur la barre de poussée et sont actionnés par l'assistant.

- \* Appuyez sur le levier pour activer le frein.
- \* Tirez le levier rouge pour désactiver le frein.

## FR COMBINAISONS DE ROUES

Les combinaisons de roues recommandées pour le Combi Frame sont décrites ci-dessous.

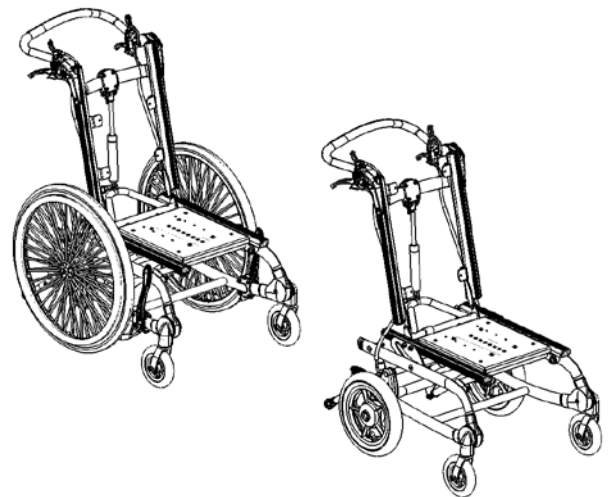
Si vous souhaitez une autre hauteur de siège, suivez les instructions d'ajustement de la hauteur décrites dans ce manuel.

Combinaisons de roues possibles :

	12½"	20"	22"	24"
6"	✓	✓	✓	✓
8"	✓	-	✓	✓

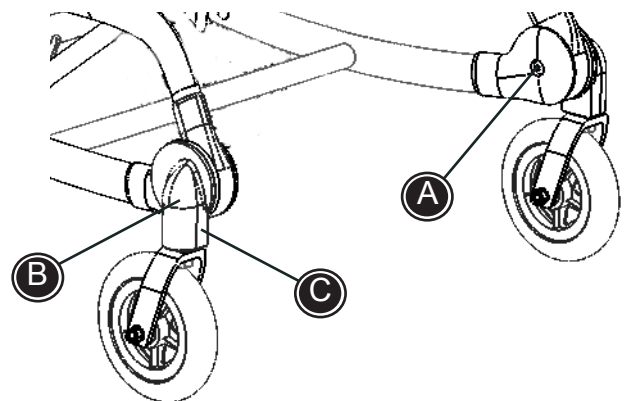
**!** Il est important d'ajuster l'angle de la fourche avant si la taille de la roue a changé (voir la description ci-dessous) Pour garantir un roulement et un alignement appropriés, gardez les fourches avant perpendiculaires au sol et le même angle pour les deux fourches.

**!** Lorsque vous modifiez la taille des roues, vous changez la hauteur du siège et l'angle des fourches.



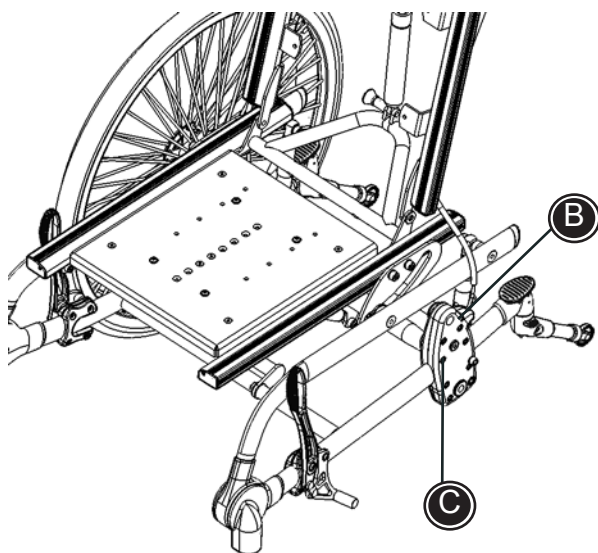
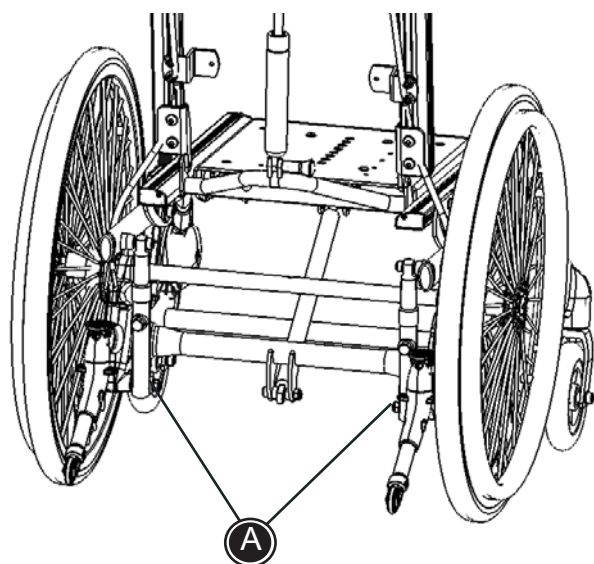
## FR INCLINAISON DE LA FOURCHE AVANT

- \* Desserrez les vis (A) à l'aide d'un clé hexagonale de 5 mm.
- \* Retirez le montage en plastique (B) et faites-le pivoter, jusqu'à ce que la partie avant (C) forme un angle de 90° par rapport au sol.
- \* Remplacez le montage (B) en plastique.
- \* Revissez les vis (A) et vérifiez qu'elles sont sécurisées.





## FR MODIFICATION DU CENTRE DE GRAVITÉ



Il est possible de modifier le centre de gravité du Combi Frame en changeant le placement des roues.

- 1) Retirez les roues arrière. Démontez l'ajustement de la hauteur (A) des deux côtés
- 2) Démontez la suspension des roues (B) des deux côtés.
- 3) Démontez le cylindre à gaz situé sous le siège.
- 4) Retirez le siège du cadre et dévissez les 7 vis de la partie en plastique (C). Le couvercle externe peut désormais être retiré. Retirez les petits bouchons en plastique placés sur les trous à l'intérieur du cadre.
- 5) Il est désormais possible de positionner la suspension des roues sur la barre transversale, comme souhaité. Tirez légèrement le cadre vers les côtés et avancez ou reculez la suspension des roues. Assurez-vous d'entendre le « clic » qui indique que la suspension des roues est dans la bonne position.
- 6) Remontez les vis et le couvercle. Les bouchons en plastique sont remplacés sur les trous du siège et remis à leur place. Remontez la suspension des roues et les roues arrière.
- 7) Remontez le cylindre à gaz, de façon à ce que le siège soit positionné avec l'angle approprié.

Le Combi Frame est prêt à être utilisé.

N'oubliez pas que les blocages des roues doivent également être déplacés vers l'avant ou vers l'arrière.

**!** Nous recommandons que l'ajustement de la position du siège soit effectué par un technicien qualifié.

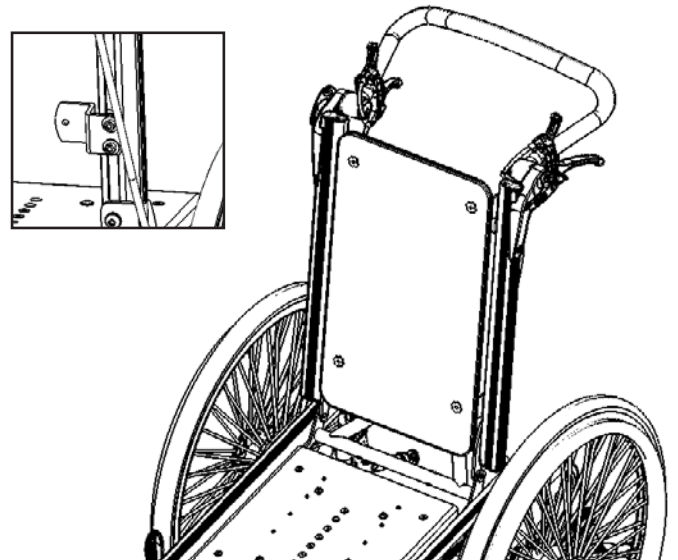
**!** Il est important d'assurer que toutes les vis soient correctement vissées et de les inspecter régulièrement, notamment après avoir ajusté le centre de gravité.

**!** Si le centre de gravité est ajusté vers l'avant du fauteuil, ce dernier risque de basculer. Nous recommandons d'activer les dispositifs anti-basculement.

## FR DOSSIER EN BOIS

Le Combi Frame peut être équipé d'une plaque de dossier en bois. Montez les fixations sur les rails du dossier et la plaque de dossier à l'aide des vis et des boulons joints.

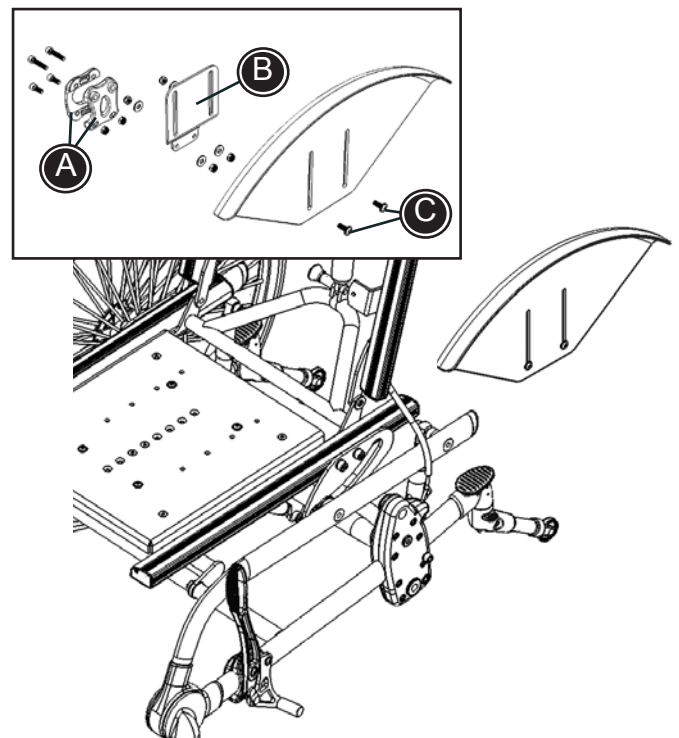
Les fixations pour le dossier en bois courbé peuvent être commandées séparément et peuvent être utilisées sur des dossiers courbés d'autres fabricants.

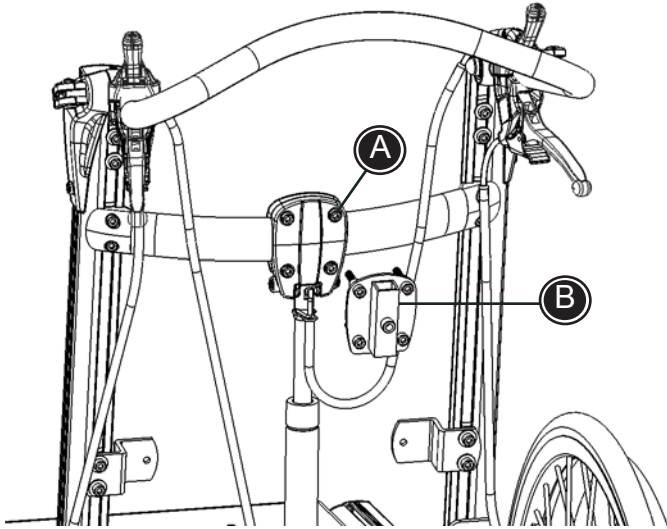


## FR GARDE-BOUE

Il est possible de monter des garde-boue sur le Combi Frame. Suivez la description ci-dessous pour les monter correctement :

- \* Montez la fixation (A) de chaque côté de la barre du cadre et vissez les vis fournies. Assurez-vous que la fixation (B) est montée sur les trous supérieurs.
- \* Placez le garde-boue sur la fixation et vissez les vis (C).
- \* Placez correctement le garde-boue sur la roue et vissez les vis.



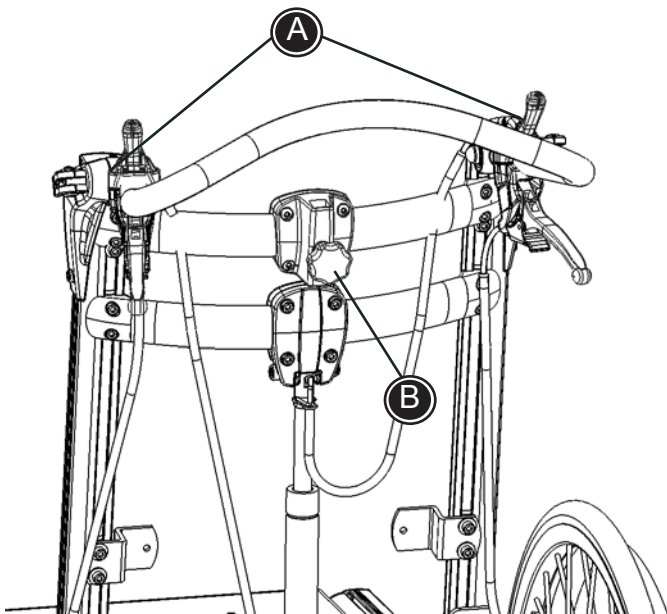


## FR FIXATION DU SUPPORT POUR LA TÊTE

Montez la fixation du support pour la tête sur la fixation du vérin à gaz à l'arrière.

- \* Dévissez les quatre vis (A) du support.
- \* Placez la fixation du support pour la tête (B) et serrez-le à l'aide de nouvelles vis plus longues. N'oubliez pas la douille de distance entre les deux montages.

Le support pour la tête peut désormais être monté sur le support. Serrez-le à l'aide d'une clé hexagonale.




## FR FIXATION DU SUPPORT POUR LA TÊTE SUR LA BARRE TRANSVERSALE

Pour monter une barre transversale avec une fixation du support pour la tête en place :

- \* Retirez les pièces supérieures (A) des rails du dossier à l'aide d'un tournevis.
- \* Montez la barre transversale sur les rails et vissez-la à la hauteur souhaitée à l'aide d'une clé hexagonale.

Le support pour la tête peut désormais être monté sur le support. Serrez-le à l'aide d'une vis à serrage à main (B).

 Assurez-vous que la barre est bien droite en mesurant la distance entre chaque côté et la partie supérieure du support.

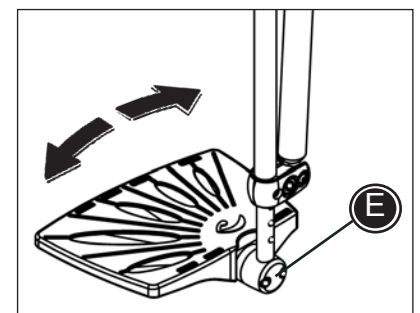
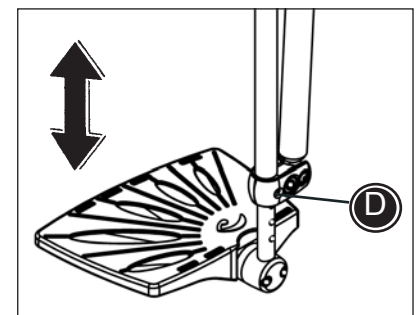
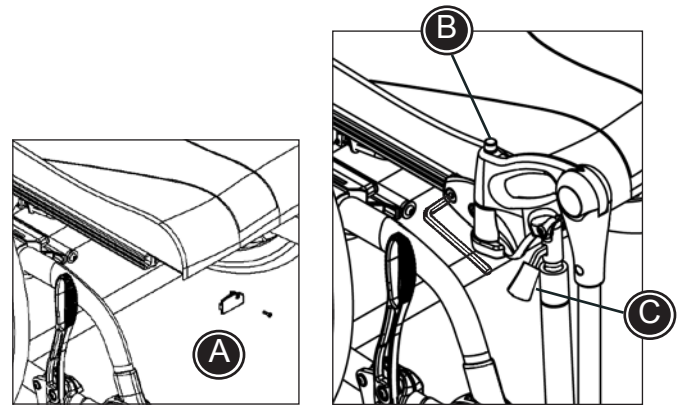



## FR REPOSE-JAMBES ET REPOSE-PIEDS

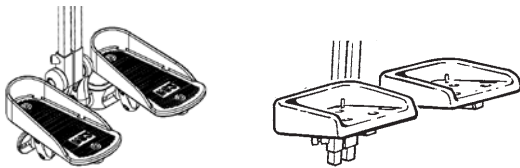
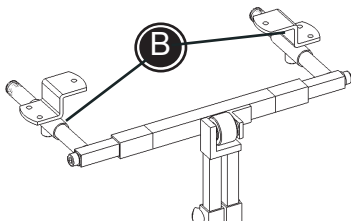
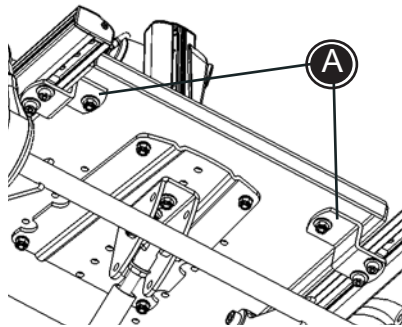
Ces repose-jambes et repose-pieds ne peuvent pas être utilisés sur le Combi Frame de taille 1. Voir la page suivante.

Suivez les instructions ci-après pour installer les repose-jambes sur le Combi Frame :

- 1) Installation des repose-jambes :  
Retirez l'embout (A) en utilisant un tournevis. Installez les fixations des repose-jambes et serrez-les avec la clé hexagonale de 5 mm. Réinstallez l'embout. Placez le repose-jambes sur le support. Appuyez sur le bouton déclencheur (B) lorsque vous installez/retirez le repose-jambes. Assurez-vous d'entendre le « clic » indiquant que le bouton déclencheur est à sa place.
- 2) Fonction « escamotable » :  
Appuyez sur le bouton déclencheur (B) et soulevez un peu le repose-jambes afin de le rabattre sur le côté.  
Remettez le repose-jambes en place et assurez-vous d'entendre le « clic » indiquant que le bouton déclencheur est à sa place.
- 3) Repose-jambes avec angle ajustable :  
Appuyez sur la poignée (C) pour incliner les repose-jambes individuellement.
- 4) Repose-pieds à hauteur ajustable :  
Retirez la vis (D) en utilisant la clé hexagonale de 5 mm fournie. Ajustez la hauteur du repose-pieds et replacez la vis.
- 5) Repose-pieds avec angle ajustable :  
Desserrez les vis (E) en utilisant la clé hexagonale de 5 mm fournie. Ajustez l'angle du repose-pieds individuellement et replacez les vis.



 Ce repose-jambes ne peut pas être utilisé avec des fixations de transport pour transporter des enfants dans des véhicules. Nous recommandons d'utiliser les repose-pieds décrits à la page suivante.

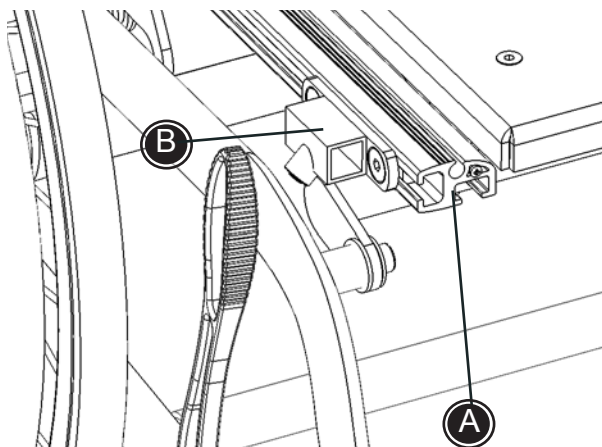


## FR MONTAGE DE REPOSE-PIEDS

Le Combi Frame peut être équipé de différents repose-pieds et barres pour repose-pieds. Suivez la description ci-dessous pour réaliser correctement le montage :

- \* Démontez les fixations (A) situées sous le siège et montez les nouvelles (B).
- \* Placez le montage du repose-pieds sur les tubes des fixations (B).
- \* Montez la barre pour repose-pieds souhaitée et les repose-pieds. Le Combi Frame est ensuite prêt à être utilisé.

## FR MONTAGE DE REPOSE-PIEDS NON R82



Le Combi Frame peut être équipé de repose-pieds autres que ceux conçus par R82. Suivez la description ci-après pour monter une fixation (B) de barre pour repose-pieds :


- \* Retirez l'embout (A) du rail du siège
- \* Montez la fixation (B) sur le rail et serrez dans la position souhaitée.
- \* Réinstallez l'embout.


## FR TRANSPORT DANS DES VÉHICULES À MOTEUR 1/3


Le Combi Frame a été soumis à des tests dynamiques selon la norme ISO 7176-19.

Les instructions suivantes doivent être respectées pour assurer la sécurité.


 Cette approbation n'est pas valable pour des fauteuils personnalisés.


 Combi Frame est approuvé pour transporter l'utilisateur dans des véhicules à moteur avec un poids max. de charge/utilisateur de 100 kg.


 L'utilisateur doit être transféré sur le siège du véhicule et utiliser le dispositif de retenue installé dans le véhicule lorsque cela est possible.

 Lorsqu'il est utilisé comme siège dans un véhicule à moteur, le Combi Frame doit être placé dans une position face à la route. Utilisez un système d'arrimage avec un harnais quatre points, conforme à la norme ISO 10542-2.

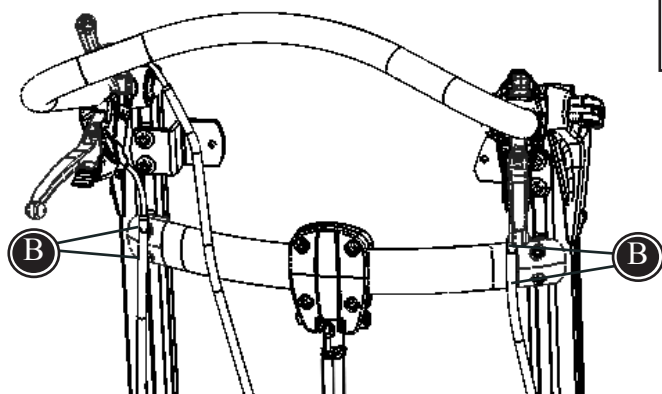
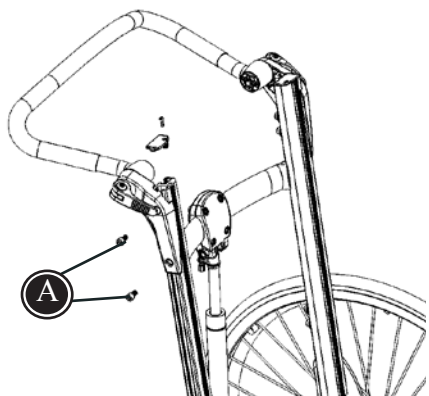
 Utilisez une ceinture trois points conforme à la norme ISO 10542-1 sur le fauteuil roulant. Les dispositifs de retenue ne doivent pas être écartés du corps par des composants du fauteuil tels que les accoudoirs ou les roues. Il ne suffit pas d'utiliser UNIQUEMENT une ceinture deux points au niveau des hanches.

 Tous les accessoires doivent être retirés du fauteuil roulant et sécurisés séparément dans le véhicule. Les accessoires ne pouvant pas être retirés doivent être sécurisés sur le fauteuil mais positionnés à l'écart de l'utilisateur en plaçant un rembourrage amortisseur entre les deux.

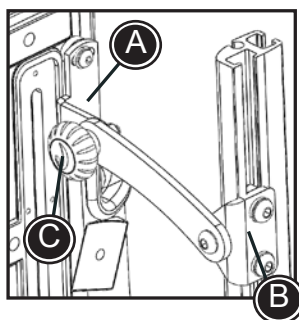
 Après avoir été impliqué dans une collision de véhicule, de quelque type que ce soit, le Combi Frame doit être inspecté par le fournisseur avant d'être réutilisé.

 Les instructions suivantes sur la préparation du siège et du fauteuil doivent être réalisées avant le transport.

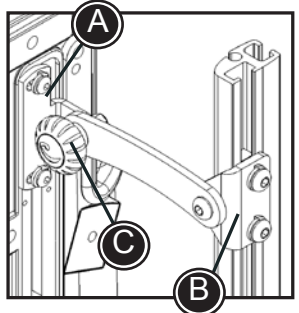




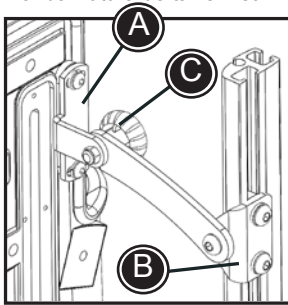
Combi Frame de taille 1 avec  
Panda Futura de taille 2½  
Combi Frame de taille 2 avec  
Panda Futura de taille 2½ et 3



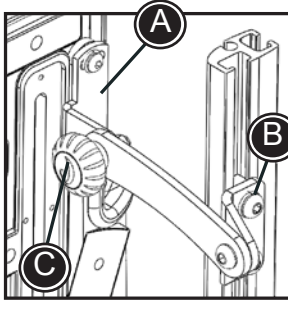
Combi Frame de taille 3 avec  
Panda Futura de taille 3



Combi Frame de taille 1 avec  
Panda Futura de taille 1 et 2



Combi Frame de taille 3 avec  
Panda Futura de taille 4



## FR TRANSPORT DANS DES VÉHICULES À MOTEUR 2/3



La fixation DOIT être montée pour le transport.



Pour le Combi Frame de taille 3 avec le Panda Futura de taille 4, la fixation est placée sur la barre du dossier. Ignorez les étapes 1 et 2 et passez directement à l'étape 3 sur la page suivante.

- Retirez la barre de poussée en desserrant les deux boulons (A) placés de chaque côté.
  - \* Soulevez la barre de poussée.
- Retirez la barre du dossier supérieure en dévissant les 4 vis (B).
  - \* Inclinez les barres verticales.
  - \* Faites glisser la barre du dossier vers le haut.

Choisissez votre combinaison à droite selon la taille du cadre et du siège.

- Assurez-vous que la position du dossier du siège et celle de la partie arrière du cadre sont parallèles.
  - \* Montez la fixation (A) sur le dossier du Panda Futura, comme montré sur le dessin.
  - \* Montez la fixation (B) sur le profil du Combi Frame.
  - \* La vis à serrage manuel (C) est vissée sur la fixation (A). Serrez l'écrou sur l'extrémité de la vis à serrage manuel.
  - \* La barre montée sur la fixation (B) est placée sur la vis à serrage manuel (C).
  - \* Resserrez la vis à serrage manuel.
  - \* La fixation (B) peut être desserrée pour un ajustement final.

Le siège peut être facilement retiré en desserrant la vis à serrage manuel (C) et en soulevant la barre montée sur la fixation (B).



## FR TRANSPORT DANS DES VÉHICULES À MOTEUR 3/3

### Placement du Combi Frame dans un véhicule:

1. L'utilisation d'un système de harnais quatre points permet de sécuriser le cadre dans le véhicule. (Suivez les instructions du fabricant du véhicule).

 A Un système de harnais quatre points, conforme à la norme ISO 10542-2, doit être utilisé.

#### A l'arrière du cadre, fixation A :

2. \* Retirez les bouchons.  
\* Placez les fixations (A) sur la barre arrière.  
\* Montez les boulons de 6 mm et les écrous fournis. (Notez le placement selon les différentes tailles.)

#### A l'avant du cadre, fixation B :

3. \* Retirez les bouchons (D) des rails latéraux.  
\* Faites glisser le blocage de filet sur les rails latéraux.  
\* Remontez les bouchons (D).  
\* Placez la fixation (B) sur le blocage de filet.  
\* Resserrez en plaçant les boulons fournis de 6 mm et les rondelles dans les trous du blocage de filet. Il est important que les « pattes » de la fixation (B) soient placées dans les trous qui se trouvent sur les rails latéraux.

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire pivoter la fixation (B) vers le haut (comme montré sur le dessin) ou vers le bas.


4. Le fauteuil roulant est attaché dans le véhicule à l'aide d'un système de harnais à quatre points. Vous pouvez utiliser soit un crochet soit une sangle pour accrocher les fixations (A) et (B).

Collez les autocollants fournis (C) sur les quatre fixations (A) et (B).


### Sécurisez l'utilisateur sur le fauteuil roulant :

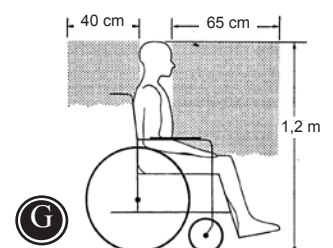
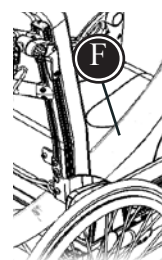
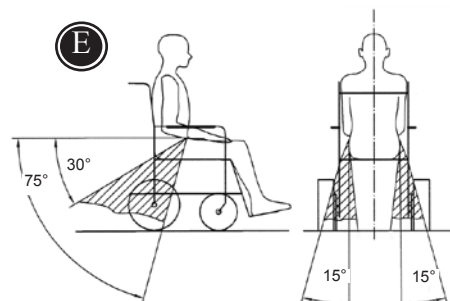
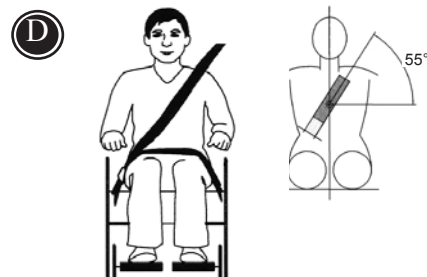
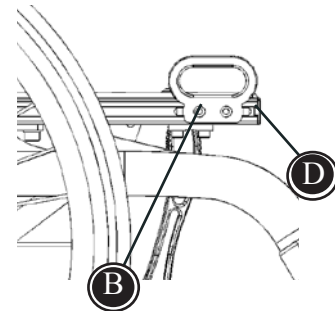
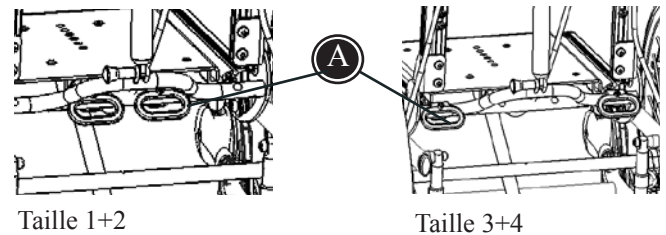
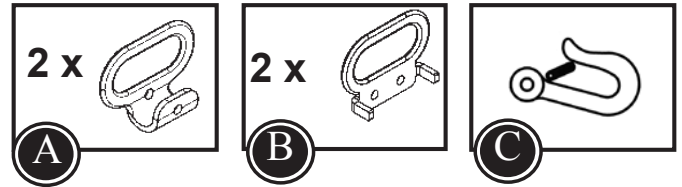
5. Utilisez une ceinture à trois points tel que cela est montré sur le dessin (D).
6. L'angle de la ceinture à trois points doit être pareil à celui montré sur le dessin (E).
7. Les dispositifs de retenue de la ceinture doivent être resserrés régulièrement au maximum, tout en respectant le confort de l'utilisateur. Les sangles de la ceinture ne doivent pas être tordues pendant leur utilisation.
8. Nous recommandons un angle de 90° pour le siège et de 3° pour le dossier.

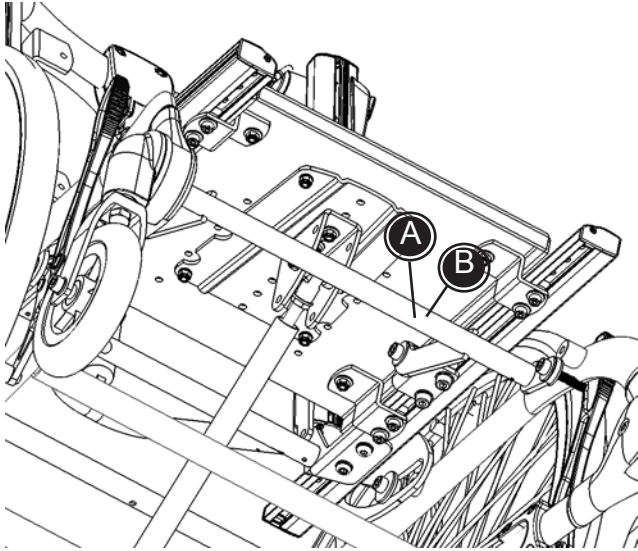
 La ceinture trois points doit être installée à l'intérieur des rails latéraux. Voir le dessin (F)

 Utilisez une ceinture trois points conforme aux exigences de la norme ISO 10542-1.

9. Transport :
  - \* Retirez tous les accessoires du fauteuil roulant avant le transport.
  - \* Placez l'utilisateur dans une position face à la route.
  - \* Le fauteuil roulant est approuvé pour transporter une charge maximale de 100 kg.

 Faites attention à la zone de sécurité conseillée (G) lors du transport d'utilisateurs de fauteuils roulants dans des véhicules.





## **FR** IDENTIFICATION DU PRODUIT

### A) Numéro de série

L'étiquette se trouve à gauche sur la barre transversale avant, sous le siège.

### B) Fabricant

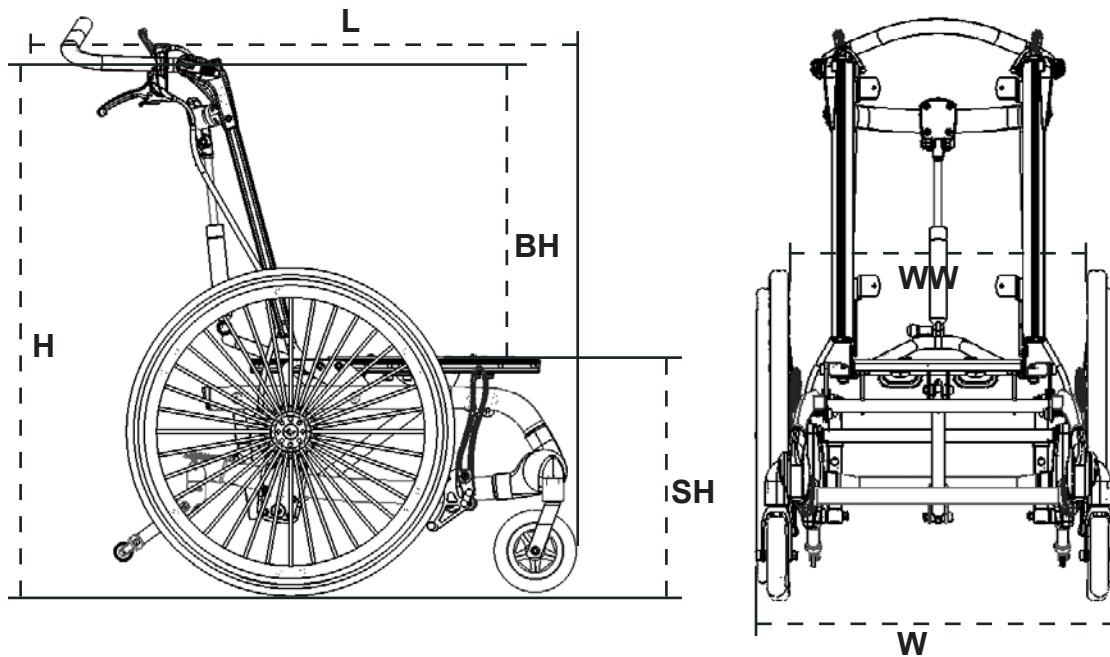
L'étiquette se trouve complètement à gauche sur la barre transversale avant, sous le siège.

**A**



**B**





## FR DIMENSIONS

	Taille 1 cm (pouces)	Taille 2 cm (pouces)	Taille 3 cm (pouces)	Taille 4 cm (pouces)
Largeur, plaque de base	22 (8½")	27 (10½")	32 (12½")	37 (14½")
Profondeur, plaque de base	25 (9¾")	30 (11¾")	35 (13½")	40 (15½")
Hauteur du dossier *	44 (17¼")	47 (18¼")	56 (21¾")	66 (25¾")
Hauteur du siège au-dessus du sol	44 (17¼")	44 (17¼")	44 (17¼")	46 (18")
Largeur, avec roues de 22"	57 (22¼")	62 (24¼")	67 (26¼")	74 (28¾")
Longueur, sans repose-jambe *	78 (30½")	78 (30½")	83 (32¼")	86 (33½")
Hauteur, jusqu'en haut du raccord de la barre de poussée *	87 (34")	93 (36¼")	102 (39¾")	114 (44½")
Largeur entre roues	44 (17¼")	49 (19")	56 (21¾")	60 (23½")
Replié sans repose-jambe :				
Hauteur, jusqu'en haut du dossier *	62 (24¼")	62 (24¼")	62 (24¼")	62 (24¼")
Longueur, sans repose-jambe *	78 (30½")	78 (30½")	83 (32¼")	94 (36¾")
Poids, sans repose-jambes	22 kg (48,5 lb)	23 kg (50,5 lb)	24 kg (53 lb)	27 kg (59,5 lb)
Charge maximum	60 kg (132 lb)	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)	100 kg (220 lb)
Charge maximum, transport	60 kg (132 lb)	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)	100 kg (220 lb)
Inclinaison	Inclin. dans l'espace: 0-40° (5-45°) Dossier: 30°			

Le Combi Frame est mesuré avec la combinaison de roues suivante, en position de roues standard : roue arrière 22" et roue avant 6". Le Combi Frame est mesuré avec le siège en position horizontale et le dossier en position verticale. Différents paramètres peuvent entraîner différentes mesures.

\* La hauteur et la longueur peuvent varier en fonction du choix des rails d'assise et de dossier. Le combi frame est mesuré avec les combinaisons suivantes: Siège de taille 1 et 2 avec rails d'assise et de dossier taille 2. Siège de taille 3 avec rails d'assise et de dossier de taille 3. Siège de taille 4 avec rails d'assise et de dossier de taille 4.



## **FR** INFORMATIONS TECHNIQUES

Cadre : Tubes en aluminium peints à la peinture en poudre  
Pièces en plastique : Nylon renforcé à la fibre de verre

## **FR** FABRICANT

R82 A/S  
Parallevej 3  
8751 Gedved  
Danemark

## **FR** REVENDEUR

*Den Vertreiber finden Sie unter [www.R82.com](http://www.R82.com)*

## **FR** ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### ROUES

Pneus : vérifiez la pression d'air (recommandé : 55 PSI/3,8 bar/380 kPa) et le filet au moins une fois par mois.

Axes des roues : les axes doivent être propres. Nettoyez-les aussi fréquemment que nécessaire.

Roulement à billes : les roulements à billes ne requièrent aucune maintenance.

Mains courantes : si une main courante est endommagée de façon qu'elle puisse entraîner une blessure de la main, elle doit être remplacée.

### FREINS

Le fonctionnement des freins dépend de la pression des roues. Les saletés qui adhèrent au mécanisme de freinage peuvent avoir un effet négatif sur l'efficacité des freins. Les freins doivent être vérifiés au moins une fois par mois.

### CADRE

Resserrez régulièrement toutes les vis du fauteuil, notamment lorsque ce dernier a été ajusté. Par ailleurs, il est important d'assurer la propreté du fauteuil pour prolonger sa durée de vie et améliorer le confort de ses utilisateurs. Il est important de nettoyer les trous pour l'angle du dossier. Lavez le fauteuil avec du shampoing ou du liquide vaisselle. Si les roues sont particulièrement sales, utilisez un produit dégraissant.

### INSPECTION

Il est important de resserrer régulièrement toutes les vis du fauteuil. Les vis du dossier et du siège doivent être vérifiées lorsque des ajustements de la largeur ont été effectués. Toutes les vis qui sécurisent les accessoires doivent être vérifiées au moins une fois par mois. Pour éviter les bords tranchants, il est important de vérifier que toutes les extrémités des rails sont dotées d'un embout. Il est également important de surveiller l'apparition de toute craquelure ou défaut sur le cadre, les pièces en PVC, etc.

### REPARATION

En cas de problème avec votre fauteuil roulant, vous devez contacter votre fournisseur au plus vite. Les fauteuils présentant des défauts ne doivent pas être utilisés. Si votre fauteuil a besoin d'une remise en état ou d'une réparation, seules les pièces R82 d'origine pourront être utilisées. Les accessoires ou les pièces de rechange disponibles qui sont cassés peuvent être envoyés à R82 pour être réparés. En cas de problème avec une pièce essentielle, l'ensemble du fauteuil doit être renvoyé à R82 pour être réparé. R82 ne saurait être tenu responsable de tout dommage ou blessure provoqué par l'utilisation de pièces non d'origine ou de réparations effectuées par une personne non agréée par R82.

## FR DÉPANNAGE

<u>Problème*</u>	<u>Solution</u>
Le fauteuil roulant ne permet pas d'avoir une conduite droite	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gonflez les roues</li> <li>- Vérifiez l'angle d'attache des fourches avant</li> <li>- Assurez-vous que les attaches des fourches avant sont installées à la même hauteur</li> <li>- Assurez-vous que l'utilisateur distribue le poids de façon uniforme</li> <li>- Est-ce que la force utilisée pour propulser le fauteuil est plus importante d'un côté que de l'autre ? Vérifiez les roues.</li> </ul>
Le fauteuil roulant est lourd à pousser	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gonflez les roues</li> <li>- Assurez-vous que les axes des roues pivotantes ne sont pas sales, etc.</li> <li>- Il y a trop de poids sur les roues pivotantes. Ajustez le centre de gravité.</li> <li>- Les freins sont trop serrés.</li> <li>- Quelque chose est bloqué dans les roues. Retirez tout encombrement.</li> </ul>
Le fauteuil roulant est difficile à tourner	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gonflez les roues</li> <li>- Ajustez l'angle des attaches des fourches avant</li> <li>- Assurez-vous que les axes des roues pivotantes ne sont pas sales, etc.</li> <li>- Il y a trop de poids sur les roues pivotantes. Ajustez le centre de gravité.</li> </ul>
Les freins ne sont pas efficaces	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gonflez les roues</li> <li>- Ajustez la distance entre la roue et son dispositif de blocage</li> <li>- Remplacez les blocages de roues s'ils sont usés</li> <li>- Les câbles du frein à tambour ont peut-être besoin d'être retendus</li> <li>- Les câbles du frein à tambour sont peut-être pliés</li> <li>- Le moyeu du frein à tambour a peut-être besoin d'être nettoyé</li> </ul>
Les roues arrière sont des-serrées	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assurez-vous que la rondelle de l'arbre de roue motrice est en place</li> <li>- Ajustez la longueur de l'arbre de roue motrice</li> </ul>
Les roues arrière sont difficiles à retirer/replacer	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez et lubrifiez le dispositif de déclenchement</li> <li>- Ajustez la longueur de l'arbre de roue motrice</li> </ul>
La roue pivotante bouge	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les fourches avant ne sont pas correctement serrées</li> <li>- Vérifiez que les attaches des fourches avant sont installées à la même hauteur</li> <li>- Ajustez l'angle des attaches des fourches avant</li> <li>- Il y a trop de poids sur les roues pivotantes. Ajustez le centre de gravité</li> </ul>
Le fauteuil roulant semble instable	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gonflez les roues</li> <li>- Vérifiez que toutes les vis, écrous et boulons sont correctement serrés</li> </ul>
Le siège/dossier est plié	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assurez-vous que la barre transversale du dossier est en position horizontale.</li> </ul>
La fonctionnalité du point de gravité ne marche pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contactez un fournisseur R82 agréé. N'essayez PAS de démonter quoi que ce soit sans instructions.</li> </ul>

\* L'utilisateur peut rencontrer différents problèmes si le fauteuil roulant n'est pas correctement ajusté ou s'il est mal utilisé.